

- In the Zambian situation I applaud the scheme of sending selected people to South Africa for further training so that they can become skilled exegete-coordinators. These people will be able to do a good deal of the training of translators in keyboarding and other processes, thus making it unnecessary to bring people from Nairobi or elsewhere to provide this.

LES HAYDON

HOW WAS THAT?

Are human translators likely to lose their jobs to machines? Not yet, apparently. The following is an extract from the 1928 Anglican Prayer Book after translation from English to German and back again to English using a present-day on-line (computer) translation service:

After the priest drive away, say: Raise your inside.

Response: We raise it above unto the Lord.

Priest: Let us thanks unto our lord God give.

Response: It is to be done meetings and right thus.

Then the priest's revolution is to holy table and legends:

IT is much meeting, right, and our bounded function, which we should constantly, and in all workstations, giving thanks unto Thee, o Lord, holy father, Almighty, Everlasting God.

Follows the correct introduction, according to the time, here if it particularly appointed any give; or you are otherwise immediately mentioned or by the priest sung:

THEREFORE with Angels and Archangels and with that whole company of the sky, laud we and Thy splendourful name increases; Thee praising saying evermore and more:

HOLY, HOLY, HOLY, Lord God of the central processors, the sky and the ground are full of you from Thy fame: fame is to Thee, o Lord Most High. Amen.

* * * * *

Sign for English-speaking tourists in a European zoo:

Please do not feed the animals. If you have any suitable food, give it to the guard on duty.

* * * * *

From a tourist advertisement for donkey rides in an Asian country:

Would you like to ride on your own ass?